



1 Dobeles Atbrīvošanas piemineklis

Dobeles atbrīvošanas piemineklis atrodas iepretim Dobeles pilsdrupām. Pieminekļa autors ir tēlnieks Kārlis Zemdega. Piemineklis ir veltīts I pasaules karā un Latvijas brīvības cīņās kritušajiem karavīriem. Piemineklim ir bijusi sarežģīta vēsture – faktiski tas ir piedzimis divreiz. Pirmoreiz pieminekli uzstādīja 1939. gada 15. decembrī toreizējā Vienības laukumā – vietā, kur tagad atrodas padomju karavīru kapu piemineklis Brīvības ielā. 1950. gadā pēc padomju varas iestāžu rīkojuma Dobeles atbrīvošanas pieminekli uzspridzināja. Sākoties nacionālajai atmodai, 1988. gadā tika pieņemts lēmums pieminekli atjaunot. K.Zemdegas veidoto Dobeles atbrīvošanas pieminekli atjaunoja tēlniece Inta Berga un akmeņkalis Liberijs Pelņa. To atklāja 1996. gada 21. septembrī.

Dobele Liberation monument

The original Dobele Liberation Monument by the sculptor Kārlis Zemdega was solemnly unveiled on 9th June 1940, short before the occupation of Latvia. The monument was dedicated to the warriors killed in World War I and in the Latvian liberty fights.

From 1940 till 1950, the Liberation Monument was placed in Brīvības Street, on the site of the present Soviet Warriors Monument. In 1950, the Liberation Monument was exploded there after the soviet command.

The Liberation Monument was reconstructed in 1996 by the sculptress Inta Berga and the stonemason Liberijs Pelņa.

The reconstructed Dobele Liberation Monument is placed on the fork of Tervetes Street and Liepājas Road.

The Dobele Liberation Monument has become the national symbol of Dobele citizens. All important events and anniversaries of the Latvian State are celebrated at this monument.



2 Zemgaļu piemiņas zīme

Piemiņas zīme zemgaļu aiziešanai no Dobeles atklāta, godinot zemgaļu cilšu piemiņu, kuri pēc sīvam kaujām ar Livonijas ordeni 1289.g. nodedzināja savu pili un neuzvarēti aizgāja uz Lietuvu. Piemiņas akmens senpilsētas vietā atklāts 1989.gadā, tā autors ir Mārtiņš Zauris. Akmeni iecirsti vārdi: "Zini, no šīs vietas pirms 700 gadiem zemgaļi aizgāja lepnī un brīvi".

Memorial stone commemorating the departure of the Zemgalians from Dobele

The Memorial Stone memorize the Zemgalian tribes, which after very severe fights with the Livonian Order in 1289 burnt down their own castle and undefeated left Dobele for Lithuania. The memorial stone was unveiled in 1989. Sculptor – Mārtiņš Zauris.



3 Livonijas ordeņa pilsdrupas

Mūra pils ir senākā celtnē Dobelē. Livonijas ordenis to uzbūvēja 1335.-1347. gadā zemgaļu nodedzinātās koka pils vietā. Pēc 1729.gada pils vairs nav apdzīvota. Kopš 2002.gada turpinās mūru konservācijas darbi.

The ruins of the Livonian order castle

The stone castle was built from 1335 to 1347 on the site of the Zemgalian wooden castle. As of 1729 the castle has not been inhabited. The conservation works were started in 2002.

4 Sporta halle

Dobeles Sporta halle izbūvēta 2006.gadā un ir lielākais sporta aktivitāšu komplekss Dobeles novadā. Tā apdarē izmantoti materiāli, kas vizuāli



saplūst ar debesīm un nekontrastē ar tuvumā esošajām Livonijas ordeņa pilsdrupām.

Sporta komplekss piedāvā iedzīvotājiem šādus pakalpojumus: sporta, treniņu un svarcelšanas zāles un saunu. Sporta hallē regulāri notiek

nacionālās nozīmes un starptautiska ranga sacensības handbolā, basketbolā, svarcelšanā. Sporta hallē vairākus gadus trenējās olimpiskais vicečempions svarcēlājs Viktors Ščerbatihis.

Adrese: Tervetes iela 10, Dobele, tālr. 63781885, mob. 29275833, e-pasts: dpsc@dobele.lv

The Sports Hall

The Dobele Sports Hall was built in 2006. It is the biggest complex for sports activities in the Dobele district. For the finishing of the building have been used the materials that visually blend into the sky and do not stand out against the nearby ruins of the Livonian Order castle.

The sports complex provides the following facilities: a sports hall, a bodybuilding hall, a weight-lifting hall, a sauna. In the Sports Hall, national and international competitions in handball, basketball and weight lifting take place regularly. The Olympic vice champion weight-lifter Viktors Ščerbatihis trained in the Dobele Sports Hall for several years.

Address: Tervetes iela 10, Dobele, tel. +371 637 81885, mob. +371 29275833, e-mail: dpsc@dobele.lv

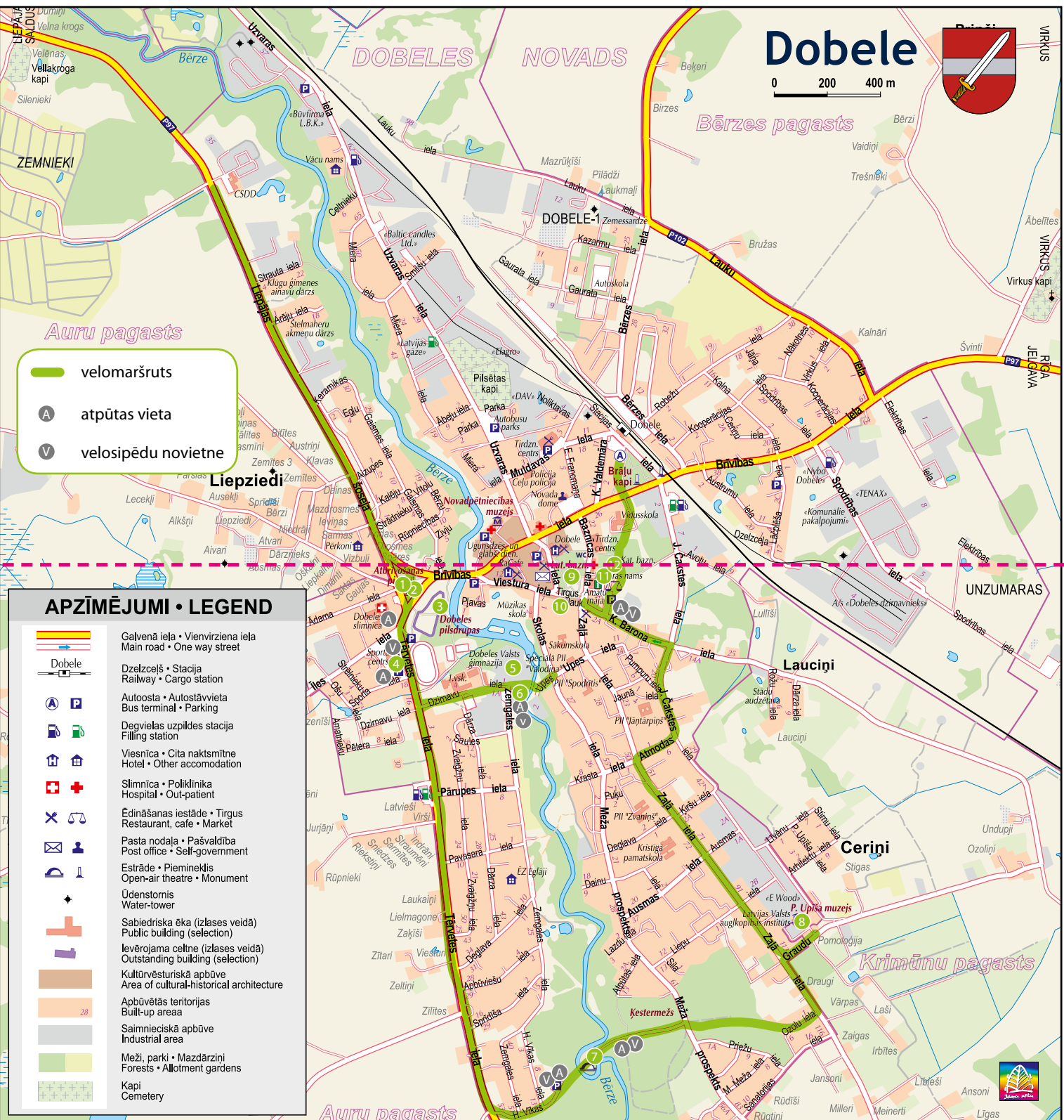
5 Dobeles Valsts ģimnāzija

Ģimnāzijas ēka celta no 1938. līdz 1940.gadam pēc arhitekta Indriķa Blankenburga projekta kā Dobeles pilsētas un pagasta pamatskola un ir Latvijas pirmās neatkarības laika arhitektūras piemineklis. Otrā pasaules kara laikā 1943./44.gadā skolas ēka bija ierīkota vācu armijas medikamentu noliktava. 1944.gadā atkāpjoties vācieši skolu nodedzināja. Ēka tika atjaunota 1952.gadā. Gadu gaitā skola ir piedzīvojuši vairākas reorganizācijas, kopš 2003. gada tai ir piešķirts Valsts ģimnāzijas statuss.



The Dobele State Grammar School

The Grammar School building was constructed from 1938 to 1940 to serve as a primary school of Dobele Town and rural municipality. During World War II, in the years 1943/44, a German army's store of medicaments was located in the school building. In 1944 upon withdrawal the Germans burnt the school down. The building was renovated in 1952. In 2003 the Dobele Town Grammar School was awarded the status of State Grammar School.



Ar velosipēdu pa Dobeļi



Dobeles novada tūrisma informācijas centrs



Adrese: Baznīcas iela 6, Dobele, LV-3701

Darba laiks: darba dienās 9.00 - 17.00

Tālrunis: 63723074;
26136682 (visu diennakti)
E-pasts: turisms@dobelev.lv
www.zemgaletourism.lv
www.dobelev.lv

Foto: Daina Kurme un Agris Šiliņš



EIROPAS SAVIENĪBA



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ!

DOBELES NOVADA PAŠVALDĪBAS PROJEKTS
"VELOTŪRISMA ATTĪSTĪBA
DOBELES PILSĒTAS TERITORIJĀ"
(NR. VPA/3.4.2.1.2/08/01/008)

6 Veselības taka

Veselības taka atrodas Bērzes upes labajā krastā, tā sākas pie Spodribas tilta un vijas līdz Krasta masīva tiltiņam. Taka ir kļuvusi par vietu aktīvai atpūtai – riteņbraukšanai, rita skrējienam ar pieturas vietu vingrošanai vai vienkārši romantiskai pastaigai gar upmalu.



The path of Well-being

The path winds from Spodriba to the bridge crossing Krasta Street. The path has been designed for morning jogging, cycling or for romantic walk along the riverside.



7 Ķestermežs un brīvdabas estrāde

Gleznainais meža parks, kuram cauri līkumo Bērzes upe, ir iecienīta atpūtas vieta, bet brīvdabas estrādē vasaras sezonā tiek rīkoti dziesmu un deju svētki, festivāli, koncerti un citu pasākumi. Ķestermeža nosaukums cēlies no Dobeles latviešu luterāņu draudzes ķestera mājām, kas šajā vietā atradušās līdz I pasaules karam. Turpat bijusi arī skola, kurā 1843.gadā mācījies Dainu tēvs Krišjānis Barons.

The forest park Ķestermežs and the open-air stage

The park is a very popular recreation place in Dobele. The Bērze River meanders through the park with an open-air stage built on one of its bends.

8 Latvijas Valsts augļkopības institūts un P.Upīša piemiņas muzejs

Latvijas Valsts Augļkopības institūts ir pazīstams ar nozīmīgiem zinātniskiem pētījumiem augļaugu selekcijā, audzēšanas tehnoloģijā un augļu pārstrādes iespējām. Tā lepnums ir 4 ha lielais ceriņu dārzs – viens no lielākajiem Eiropā. Ik gadu ceriņu ziedēšanas laikā dārzā notiek klasiskās mūzikas koncerts, daudz apmeklētāju viesojas izcilā selekcionāra Pēteru Upīša piemiņas muzejā.

Adrese: Graudu iela 1, Dobele, +371 63722294, 26408655,
e-pasts: lvai@lvai.lv,
www.lvai.lv



The Latvian State Fruit Growing Institute and the Museum of Pēteris Upītis

The Latvian State Fruit Growing Institute is well known for significant scientific research in fruit selection, growing technologies and fruit processing.

Its pride is the Lilac Garden which once was founded by the selectionist Pēteris Upītis. The collection of lilac is one of the largest in Europe. The annual open-air concert of classical music welcomes many guests to the garden. In the museum of Pēteris Upītis you can get acquainted with his work.

Address: Graudu Str.1, Dobele, +371 63722294, 26408655, e-mail: lvai@lvai.lv,
www.lvai.lv



9 Dobeles Evanģēliski luteriskā baznīca

Baznīca celta 1495. gadā pēc Livonijas ordeņa mestra Valtera fon Pletenberga pavēles. Baznīca ir vairākkārt pārbūvēta, tagadējo izskatu torņa smaile ieguvusi 1907. gadā. Dievnamā ir aplūkojami vairāki vērtīgi mākslas pieminekļi.

Adrese: Baznīcas iela 1, Dobele, +371 26430548.

Dobele Evangelical Lutheran Church

The church was built in 1495 of the order of Valter fon Pletenberg, Master of the Livonian Order. The church was rebuilt for several times, the tower steeple got its present look in 1907. The church houses a number of valuable art monuments.

Address: Baznīcas Str.1, Dobele, +371 26430548.

10 Vēsturiskais Tirgus laukums

Dobeles tirgus laukums ir veidojies 1495. gadā vienlaikus ar baznīcas celtniecību. 19. gadsimta beigās turīgākie namsaimnieki veco koka namiņu vietā sāka celt divstāvu ķieģeļu ēkas, kurās ierīkoja tirgotavas, viesnīcas, restorānus. Plašajā, bruģakmeņiem klātajā laukumā uz rosīgu tirgošanas sabrauca zemnieki. Padomju gados laukums zaudēja savu vēsturisko seju. Pateicoties ES līdzfinansētam projektam „Dobeles Vēsturiskā tirgus laukuma rekonstrukcija”, 2011.gadā tas ir atguvis savu sākotnējo izskatu. Galvenais vertikālais akcents un vēsturiskais atgādinājums laukumā ir strūklaka akas veidolā.

Historical Marketplace of Dobele

The Marketplace was developing along with the construction of the Dobele Church in 1495. Two-storey brick buildings, built at the beginning of the 20th century, encircle the place. Nowadays, they house small shops and cafes. The marketplace itself underwent a reconstruction in 2011, during which it was paved with cobblestones and adorned with a fountain shaped as a giant well; it is the biggest well in Latvia.



11 Amatu māja

Dobeles Amatu mājā ir radīta labvēlīga vide seno un mūsdienu amatu apgušanai - te iespējams demonstrēt, iemācīties un nodot tālāk visdažādākās prasmes un zināšanas. Šeit var aust, adīt, tamborēt un apgūt citas amatprasmes, ielāgot zāliņu zīnības un latviešu tautas virtuves gudrības, aplūkot izstādes.

Adrese: Baznīcas iela 8, Dobele, +371 22049477, +371 63723169,
kulturasnams@dobelev.lv, www.kulturadobelev.lv

The Crafts House

Visiting the Crafts House is a great opportunity to learn about old Latvian crafts. Visitors can attend weaving, small handicrafts and wattle workshops, observe demonstrations and try hand at weaving and knitting. The house offers various exhibitions and presents national traditions.

Address: Baznīcas Str.8, Dobele, +371 22049477, +371 63723169,
kulturasnams@dobelev.lv, www.kulturadobelev.lv

12 Dobeles Romas katoļu Vissvētās Trīsvienības baznīca

Mūsdienīgs dievnamis ir celts laikā no 1997. līdz 2003. gadam. Baznīcas arhitekti ir Jānis Kukša un Indulis Kārklīšs, konstruktors Aivars Vilmanis. Dievnamam ir savdabīgs arhitektoniskais risinājums.

Adrese: Baznīcas ielā 10a, Dobele, +371 26015072



Dobele Rome Catholic All-Saint Trinity Church

The church was built from 1997 until 2003. The architects are Jānis Kukša and Indulis Kārklīšs, the constructor - Aivars Vilmanis. The church attracts attention with its modern architectonic design.

Address: Baznīcas Str.10a, Dobele, +371 26015072

Noderīga informācija

Kafejnīcas

Kafejnīca „Sporta centrs”

Tērvetes iela 10, Dobele, +371 63781388, daigakutovoja@inbox.lv
Darba laiks: 10.00 - 19.00

Kafejnīca „Rasa”

Uzvaras iela 2, +371 63721217

Kafejnīca „RaCafe”

Viestura iela 8a, +371 26350505, racafe@racafe.lv, www.racafe.lv

Alus bārs „Tērvete”

Tirgus laukums 3, Dobele, +371 63724492, www.tervete.lv

Kafejnīca „Mārtiņroze”

Tirgus laukums 3, +371 63722962

Kafejnīca „Sprīdītis”

Zaļā iela 1, Dobele, +371 63721245

Veikals-kafetērija „Tērvete”

Uzvaras iela 5, Dobele, +371 63722481

Kafejnīca „Sunny pizza”

Muldavas iela 3a, Dobele, +371 637 07306

Kafejnīca „Gardi gan”

Viestura iela 6a, 28208832

Darba laiks: darba dienās 8.00-19.00, sestd. 8.00-17.00, sv.-10.00-16.00

Naktsmītnes

Atpūtas bāze „Ē Z Eglāji”

Guest House Eglāji
Dārza ielā 33, Dobelē, LV-3701, +371 26558790,
eriks.zemitis@inbox.lv

2 banketu zāles, pirts ar dušu, naktsmītnes – 5 istabas ar ~ 15 gulvietām, vannas istaba, WC, bezvada internets visā teritorijā, TV katrā istabā, āra baseins ar kubulu, vasaras terase, 2 pašapkalpošanas virtuves, masāžas telpa un laukumus sporta aktivitātēm (basketbols, volejbols, teniss, kā arī batuts un bērnu laukums).

5 rooms ,sauna, 2 banquet halls in separate buildings, kitchenette, sports ground, outdoor pool in the summer time, shed, ayurveda massage.

Viesnīca „Dobelev” Hotel „Dobelev”

Uzvaras 2, Dobele, +371 63721229,
info@hoteldobelev.lv, www.hoteldobelev.lv

Hotel Dobelev is located in the center of town Dobelev. The hotel has 29 rooms. There are single, double, triple and family rooms in the hotel. Every room has WC, TV and wireless Wi-Fi internet (for additional charge). There are restaurant, hairdresser's, solarium, Beauty parlour, safe parking area, rooms for seminars.

Viesu māja „Ra Cafe” Guest House „Ra Cafe”

Adrese: Viestura iela 8a, Dobele, +371 26350505, dobelev@racafe.lv, www.racafe.lv

Viesu māja “RaCafe” atrodas Dobeles pilsētas pašā centrā. Tā piedāvā naktsmītnes (5 labiekārtoti numuri, kafejnīca, banketa zāle, vasaras terase, parkošanās vietas.

Five comfortable rooms, cafe, banquets, guarded parking place, summer cafe in the garden.
The guest house is located in the center of Dobelev.

Dobeles vācu nams Dobelev German House

Uzvaras 53d, Dobelev, +371 29387028,
kulturverein.dobelev@navigator.lv, www.deutscheshaus.lv

Divas istabas ar 2 gultām, virtuve ar traukiem, ledusskapis, duša un tualetes, TV. Viesību zālē iespējams pārģūlēt skolēnu grupai uz matraciem. Telpas svīnībām un semināriem līdz 40 cilvēkiem. Parkā pie mājas - ugunsкура un grila vietas. Turpat arī telšu vietas. Dobeles vācu nams atrodas pilsētas nomalē, klusā vietā.

2 rooms with 2 beds each, kitchen, TV, shower. Place for tents in the park.
Dobelev German House is situated in the park.